

Série Dorothy Morton pour artistes invités
Dorothy Morton Invited Guests Series

Janina Fialkowska
piano



31968

photo © Peter Schauf

en collaboration avec • in collaboration with
34^e Série CBC/McGill • 34th CBC/McGill Series
cbcmusic.ca/mcgill

Le lundi 25 février 2013
à 19 h 30, salle Pollack

Monday, February 25, 2013
7:30 pm, Pollack Hall

CONCERT

Six pièces lyriques / Six Lyric Pieces

Arietta, Op. 12, No. 1
Sommerfugl (Butterfly), Op. 43, No. 1
Notturmo, Op. 54, No. 4
Bekken (Brooklet), Op. 62, No. 4
Trolltog (March of the Dwarfs), Op. 54, No. 3
Efterklang (Remembrances), Op. 71, No. 7

EDVARD GRIEG
(1843-1907)

4 Impromptus, D 935, Op. Posth. 142

en fa mineur / in F minor
en la bémol majeur / in A-flat major
en si bémol majeur / in B-flat major
en fa mineur / in F minor

FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)

~ entracte ~

Polonaise en mi bémol mineur / in E-flat minor, Op. 26, No. 2
Scherzo no 4 en mi majeur / No. 4 in E major, Op. 54
Valse en la bémol majeur / Waltz in A-flat major, Op. 64, No. 3
Mazurka en do majeur / in C major, Op. 56, No. 2
Mazurka en do mineur / in C minor, Op. 56, No. 3
Scherzo no 1 en si mineur / No. 1 in B minor, Op. 20

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)



Ce concert est enregistré par CBC Music en vidéo pour diffusion en ligne (à cbcmusic.ca/mcgill) et en audio pour diffusion dans le cadre de l'émission *In Concert* animée par Paolo Pietropaolo les dimanches à 11 h 00 sur les ondes de CBC Radio 2 (93,5 FM à Montréal).

This concert is recorded by CBC Music for future release as an exclusive online video (on cbcmusic.ca/mcgill) and national broadcast on *In Concert* (heard Sundays at 11 a.m. on CBC Radio 2, 93.5 FM in Montreal) hosted by Paolo Pietropaolo.

Animatrice / Host: Jeanette Kelly
Réalisateur / Producer: Scott Tresham
Adjointe / Production Assistant: Jasmine Wilson
Preneur de son / Sound Engineer: François Goupil
Opérateurs de caméra / Camera Operators: Ian Cameron, Pierre Maheux, Luc Simard



Le mardi 26 février 2013
à 19 h 30, salle Tanna Schulich

Tuesday, February 26, 2013
7:30 pm, Tanna Schulich Hall

COURS DE MAÎTRE ~ MASTERCLASS

Sonate en la bémol majeur, XVI 46
Sonata in A-flat major, XVI 46
Allegro Moderato
Adagio
Finale - Presto

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Felix Yao-an Hong (UG)
classe de / class of Ilya Poletaev

Ballade n° 4, opus 52 en fa mineur
Ballade No. 4, Op. 52 in F minor

FREDERIC CHOPIN
(1810-1849)

Yoori Choi (MMus)
classe de / class of Kyoko Hashimoto

Sonate n° 8, opus 84 en si bémol majeur (extrait)
Sonata No. 8, Op. 84 in B-flat major (excerpt)
I. Andante dolce

SERGEI PROKOFIEV
(1891-1953)

Marek Krowicki (DMus)
classe de / class of Sara Laimon



Janina Fialkowska

Pianiste (Montréal, 7 mai 1951). B.Mus. (Montréal) 1968, M.Mus. (ibid.) 1968. Née d'un père polonais et d'une mère canadienne, elle entreprend ses études pianistiques avec cette dernière dès l'âge de cinq ans. Plus tard, elle travaille à l'École Vincent-d'Indy sous la direction d'Yvonne Hubert et remporte le premier prix au concours télévisé de la SRC « Jeunesse oblige » (section musique classique, 1966) puis celui des Festivals de musique du Québec (Concours de musique du Canada) en 1967. Après un an d'études avec Yvonne Lefebure à Paris (1968), elle est lauréate du Concours national (des jeunes interprètes) de la SRC en 1969. Boursière du Conseil des Arts du Canada (1969), elle s'établit à New York afin de poursuivre ses études à la Juilliard School avec Sascha Gorodnitzki, avec qui elle travaille jusqu'en 1976 avant de devenir son adjointe (1979-1984). Finaliste du Concours international de Montréal (1971), elle remporte aussi le troisième prix *ex aequo* lors du premier Concours international de piano Arthur-Rubinstein tenu en Israël en septembre 1974. Rubinstein déclare alors au *Figaro* : « L'un des jurés a pleuré d'émotion en écoutant la Sonate de Liszt, idéalement jouée par une Canadienne de 23 ans : Janina Fialkowska. » Dès lors, elle bénéficia des conseils et de l'appui du célèbre pianiste dans le développement de sa carrière internationale.

Depuis 1975, Janina Fialkowska a fait des récitals en Europe, en Amériques du Nord et du Sud. Elle a interprété notamment des concertos de Mozart, Liszt, Prokofiev et Rachmaninov comme soliste d'ensembles avec les orchestres philharmoniques de Los Angeles (Hollywood Bowl), de Londres et d'Israël (tournée en Terre sainte), l'Orchestre royal du Concertgebouw d'Amsterdam, le New Philharmonia Orchestra à Londres, le Royal Philharmonic à Birmingham et Liverpool, le Scottish National Orchestra, l'Orchestre Hallé de Manchester, l'OCNA, l'Orchestre symphonique de Toronto, les orchestres de Calgary, Chicago, Cleveland, Detroit, Philadelphie, Québec, San Diego, Vancouver, Varsovie, etc. Elle a joué sous la direction de chefs réputés dont Andrew Davis, Charles Dutoit, Bernard Haitink, Zubin Mehta, Lorin Maazel, Eugene Ormandy, Stanislaw Skrowaczewski, sir Georg Solti et Klaus Tennstedt.

Au lendemain de son exécution du Concerto n° 1 de Liszt avec l'OSM sous la direction de Hiroyuki Iwaki, Gilles Potvin écrivit dans *Le Devoir* (Montréal, 6 décembre 1976) : « Elle possède une technique magistrale et un vrai sens pianistique... une fougue et une précision qui font penser aux plus grands pianistes. » En mai 1977, elle joue devant 7000 auditeurs lors de la clôture du Festival Cervantino à Guanajuato, au Mexique. En 1986, pour commémorer le centenaire du décès de Liszt, elle exécute entre autres les 12 Études d'exécution transcendante à Chicago, Los Angeles, New York et Paris ainsi que pour la BBC à Londres et la SRC à Montréal dans le cadre des « Grands concerts ». En 1990, elle crée avec l'OS de Chicago un *Concerto en mi bémol* de Liszt découvert par le musicologue Jay Rosenblatt. À Londres, elle a entrepris l'enregistrement de l'œuvre intégrale de Chopin pour la BBC.

Bien que madame Fialkowska ait élu résidence au Connecticut, elle n'a pas cessé de se produire au Canada. En 1993, elle forme le groupe Piano Six et se produit sous ces auspices en milieu rural au Canada. Elle est la fondatrice du Wolfville International Piano Festival. Elle a, individuellement, enregistré plusieurs CD en plus d'accompagner Daniel Lichti et la soprano Joanne Kolomyjec pour des enregistrements d'un répertoire de lieder et de chansons. Son enregistrement des *12 Études transcendantes* de Liszt a été le Choix des critiques de l'*American Record Guide*. Elle présente en première des compositions de Libby Larsen, Sir Andrzej Panufnik, Peter Paul Koprowski et Marjan Mozetich et donne des ateliers de maître au Québec et en d'autres endroits.

En 2002, on diagnostique une tumeur dans son bras gauche. Elle subit une chirurgie et cesse de se produire en concert pendant une période prolongée, pour revenir l'année suivante présenter les concertos pour main gauche de Ravel et de Prokofiev, transcrits pour la main droite. Elle revient plus tard à son répertoire régulier en 2004. En 2001, madame Fialkowska est nommée Officier de l'Ordre du Canada.

L'Encyclopédie canadienne



Beloved the world over for her exquisite pianism, Janina Fialkowska has enchanted audiences for over thirty years with her glorious lyrical sound, her sterling musicianship and her profound sense of musical integrity. Blending her vast experience with her refreshingly natural approach "Fialkowska has become an artist of rare distinction as well as retaining all the virtuosity of her youth" (*La Presse*, Montreal, February 13, 2009)

Celebrated for her interpretations of the classical and romantic repertoire, she is particularly distinguished as one of the great interpreters of the piano works of Chopin and Mozart. She has also won acclaim as a champion of the music of twentieth-century Polish composers, both in concert and on disc.

Born to a Canadian mother and a Polish father in Montreal, Janina Fialkowska started to study the piano with her mother at the age of five. Eventually she entered the École de Musique Vincent d'Indy, studying under the tutelage of Mlle. Yvonne Hubert. The University of Montreal awarded her both advanced degrees of "Baccalauréat" and "Maîtrise" by the time she was only 17.

In 1969, her career was greatly advanced by two events: winning the first prize in the Radio Canada National Talent Festival and travelling to Paris to study with Yvonne Lefebure. One year later, she entered the Juilliard School of Music in New York, where she first studied with Sascha Gorodnitzki and later became his assistant for five years.

In 1974 her career was launched by Arthur Rubinstein after her prize-winning performance at his inaugural Master Piano Competition in Israel. She has performed with the foremost North American orchestras, among them the Chicago Symphony, the Cleveland Orchestra, the Los Angeles Philharmonic, the Philadelphia Orchestra, the Houston Symphony and the Pittsburgh Symphony, as well as with all of the principal Canadian orchestras, including the Montreal Symphony Orchestra, the Toronto Symphony Orchestra, the National Arts Centre Orchestra of Ottawa, the Calgary Philharmonic and the Vancouver Symphony Orchestra.

In touring Europe and Asia, Ms Fialkowska has appeared as guest artist with such prestigious orchestras as the Royal Concertgebouw Orchestra of Amsterdam, the Halle Orchestra, the London Philharmonic, London's Philharmonia Orchestra, the BBC Symphony, the Royal Philharmonic, the Scottish National Orchestra, the Warsaw Philharmonic and the French and Belgium National Radio Orchestras. She has also performed with the Israel Philharmonic, the Osaka Philharmonic and the Hong Kong Philharmonic and has worked with such renowned conductors as Sir Andrew Davis, Charles Dutoit, Hans Graf, Bernard Haitink, Kyril Kondrashin, Lorin Maazel, Zubin Mehta, Sir Roger Norrington, Sir Georg Solti, Leonard Slatkin, Stanislaw Skrowaczewski and Klaus Tennstedt.

She has won special recognition for a series of important premieres, most notably the world premiere performance of a newly discovered *Piano Concerto* by Franz Liszt with the Chicago Symphony in 1990. She has also given the world premiere of a *Piano Concerto* by Libby Larsen with the Minnesota Orchestra (October 1991) and the North American premiere of the *Piano Concerto* by Sir Andrzej Panufnik with the Colorado Symphony (February 1992), the *Piano Concerto* by Marjan Mozetich with the Kingston Orchestra (March 2000) and most recently in September 2010 with the Quebec Symphony Orchestra the world premiere of the Chopin inspired piano concerto "Prelude Variations" by John Burge, written for and dedicated to Janina Fialkowska.

Janina Fialkowska was the Founding Director of the hugely successful "Piano Six" project and its successor "Piano Plus". This latest project brings together some of Canada's greatest classical pianists, instrumentalists and vocalists with Canadians who, for either geographical or financial reasons, would otherwise be unable to hear this calibre of "live" classical performance. In 2000 "Piano Six" won one of Canada's top Arts' awards, the Chalmers Award.

In 1992 the CBC produced a sixty-minute television documentary, "the World of Janina Fialkowska" that aired to great acclaim throughout Canada. This program won a Special Jury Prize at the 1992 San Francisco International Film Festival. Ms Fialkowska is an "Officer of the Order of Canada" and holds honorary doctorates from Acadia University and Queen's University. She is the recipient of the "2012 Governor General's Performing Arts Award for Lifetime Achievement in Classical Music", Canada's foremost honor for excellence in the performing arts.

In January, 2002 at the onset of a major European tour encompassing eight different countries, Ms. Fialkowska's career was brought to a dramatic halt by the discovery of a tumour in her left arm. After successful surgery to remove the cancer, Ms Fialkowska underwent further surgery in January 2003; a rare muscle-transfer procedure. After 18 months of performing the Ravel and Prokofiev "concertos for the left hand" which she transcribed for her right hand, she has resumed her two-handed career beginning with a tremendously successful and highly emotional recital held in Germany in January 2004.

Ms Fialkowska's discography includes discs featuring the *24 Chopin Etudes, Op. 10 & Op. 25, the Sonatas Nos. 2 & 3* and the *Impromptus*, a solo album of Liszt piano works and her astonishing version of the *12 Transcendental*

Etudes by Franz Liszt. Also a solo Szymanowski album and the highly praised CD, "La jongleuse - Salon pieces and encores." She has also recorded her immensely popular CD of the Paderewski piano concerto with the Polish National Radio Orchestra, the rarely heard piano concerto by Moritz Moszkowski and the tremendously successful CD of the three Liszt piano concertos with Hans Graf conducting. Ms Fialkowska's recent recordings include performances of piano concertos by Chopin and Mozart in authentic versions consisting of piano solo and string quintet accompaniment. Both of which were released to highest critical acclaim.

During the 2010 Chopin anniversary year three of Ms Fialkowska's CDs were released. The CDs were devoted to the music of Chopin and all three received stellar reviews from the most distinguished critics around the world. The "Chopin Recital" CD made it into the Gramophone classic charts as well as among the London's *Sunday Times* Top 10 "Best classical recordings of the year". It also received a nomination for the "International Classical Music Award 2011". Bryce Morrison raved in Gramophone Magazine about her double album "Chopin: Etudes, Impromptus, Sonatas": "Indeed, lesser mortals may well weep with envy at such unfaltering authority." And David Patrick Stearns (*Philadelphia Inquirer*) sums up his review about Ms Fialkowska's latest CD release (Chopin's piano concertos, a live recording with the Vancouver Symphony under Bramwell Tovey): "Among recent Chopin concerto discs, this is among the best."

Other highlights of the Chopin year included the world premiere of a Chopin-inspired piano concerto by John Burge written for Janina Fialkowska and her triumphant period instrument debut playing Chopin's *E minor Concerto* on an historic Pleyel 1848 piano with the Tafelmusik Orchestra in Toronto ("Most memorable classical concert of the year", *The Toronto Star*).

In Germany Ms Fialkowska gave her debut at the famed Schleswig Holstein Festival (with immediate reengagement for 2011) and hosted her first "International Piano Academy" which was held in the Bavarian town of Marktoberdorf.

Ms Fialkowska celebrated the Liszt anniversary 2011 on concert stage ("Virtuosa assoluta", Munich Merkur) as well as on CD. Her latest CD release "Liszt Recital" was hailed as "The most beautiful Liszt CD of this decade" (*Frankfurter Allgemeine Zeitung*) and the London Times stated: "... the playing is magical." She also shared her Liszt expertise in several master classes around the world, including at her own "International Piano Academy" in Bavaria and at the Schleswig Holstein Music Festival.

Her 2011 performances included her debut with the prestigious Radiosinfonieorchester Stuttgart, her Swiss debut with the legendary Musikkollegium Winterthur, the opening concert of the International Singapore Piano festival, her return to the Schleswig Holstein Festival and three exciting new CD productions.

The current season sees her continuing touring both sides of the Atlantic with performances in the US, Canada and Europe.

Ms Fialkowska and her husband, cultural manager Harry Oesterle, divide their time between their homes in Connecticut and Bavaria.

www.janinafialkowska.com



Série Dorothy Morton pour artistes invités

Le *Fonds Dorothy Morton pour artistes invités* a été établi par le département de piano de l'École de Musique Schulich de l'Université McGill pour accueillir annuellement un artiste de renommée internationale qui présente un concert et donne une classe de maître. Ce programme a été lancé en 2005 par le grand pianiste canadien Robert Silverman pour honorer son ancienne professeure, avec l'intention d'établir une bourse au nom de Dorothy Morton.

Dans les années 1940, Dorothy Morton a étudié la théorie et la composition à la Faculté de musique de McGill. Elle étudia également le piano et la musique de chambre au Conservatoire de musique de la province de Québec où elle obtint son Diplôme des hautes études. Même si Dorothy est demeurée active comme interprète tout au long de sa vie – notamment au sein du duo Morton/Masters – c'est par son enseignement qu'elle est la plus connue. Elle a commencé à enseigner à McGill en 1967 et grâce à sa musicalité infaillible et son immense dévouement pour ses étudiants, elle a lancé la carrière de nombreux musiciens à travers le monde au cours des six dernières décennies. Il nous fait extrêmement plaisir de pouvoir honorer cette femme unique et remarquable qui a laissé une marque indélébile sur de si nombreuses personnes. Elle est décédée au mois de septembre 2008. Parmi les artistes qui ont été invités figurent notamment Robert Silverman, David Breitman, Paul Berkowitz, Anton Kuerti, Peter Frankl, Menahem Pressler, Gilbert Kalish, Angela Cheng & Alvin Chow.



Dorothy Morton Visiting Artist Series

The Dorothy Morton Visiting Artist Fund was established to annually invite a pianist of international renown to present a public recital and master class at the Schulich School of Music of McGill University. Launched in 2005 by Canadian pianist Robert Silverman to honour his former teacher, the goal is to establish a scholarship in Morton's name.

In the 1940s, Montrealer Dorothy Morton came to McGill to study theory and composition at the Faculty of Music. She received her piano and chamber music training at the Conservatoire de musique de la province de Québec, graduating with the Diplôme des hautes études. She returned to McGill's Faculty of Music in 1967 as an assistant professor, eventually achieving the rank of full professor. Dorothy began teaching as a very young woman, and with her unflinching innate musicality and her intense devotion to her students over the past six decades, has played an important role in launching the careers of musicians from around the world. We are pleased to honour and celebrate this unique and remarkable woman who has left such a lasting impression on so many people. Dorothy Morton passed away in September 2008. Previous visiting artists have included Robert Silverman, David Breitman, Paul Berkowitz, Anton Kuerti, Peter Frankl, Menahem Pressler, Gilbert Kalish, Angela Cheng & Alvin Chow.

Veillez communiquer avec notre directeur du développement, Kelly Rice, au (514) 398-8153, pour en savoir plus long sur nos activités et sur les moyens de les soutenir ou cliquez sur <http://mcgill.ca/music/alumni/support>

De la part du département de piano, Pr Kyoko Hashimoto, Chaire, département de piano, nous vous remercions pour votre intérêt.



For further information about supporting our programmes, please contact our Director of Development, Kelly Rice at (514) 398-8153, or visit the weblink at <http://www.mcgill.ca/music/alumni/support>.

On behalf of the entire piano department, Prof. Kyoko Hashimoto, Piano Area Chair, thank you for your interest and support.

**Concerts professionnels Schulich
Schulich Professional Concert Series**

Le jeudi 28 février 2013
salle Pollack

Thursday, February 28, 2013
Pollack Hall

Mark Fewer, violin; **Douglas McNabney**, viola; **Matt Haimovitz**, cello; **Ilya Poletaev**, piano, et al.

Works by Erwin Schulhoff, one of the Nazi black-listed "degenerate" composers,
who died in the camps of WWII

Sonata No. 2 for violin and piano, WV91

Duo for violin and cello

String Sextet for 2 violins, 2 violas, 2 cellos

Le lundi 11 mars 2013
salle Redpath

Monday, March 11, 2013
Redpath Hall

Mark Fewer, violon; **Matt Haimovitz**, violoncelle; **Tom Beghin**, pianoforte

Beethoven :

Trio pour piano en ré majeur (Fantôme), opus 70, n° 1

Sonate pour violoncelle et piano en la majeur, opus 69

Trio pour piano en mi bémol majeur, opus 70, n° 2

Le jeudi 14 mars 2013
salle Pollack

Thursday, March 14, 2013
Pollack Hall

Schulich Year of Contemporary Music

Irvine Arditi, violin

Iannis Xenakis: *Mikka & Mikka S*

Roger Reynolds: *Kokoro*

James Dillon: *Del quarto elemento*

Bryan Ferneyhough: *Intermedio alla ciaccona*

Hilda Paredes: *In Memorium Thomas Kakuska*

Salvatore Sciarrino: *6 Capricci*

Tous les événements auront lieu à **19h30** et les billets sont de **15\$ (10\$ étudiants/aînés)**.

www.mcgill.ca/music/events

Nous vous remercions de votre présence à ce concert. Si vous voulez recevoir notre calendrier hebdomadaire par courriel, veuillez nous envoyer votre adresse courriel à



On behalf of all who have performed, thank you for attending this concert. To receive a weekly e-listing of similar performances, please send your email to

publicity.music@mcgill.ca

Dons / Donations : 514-398-8153 ou <http://www.mcgill.ca/music/alumni/support>